

Bıcırık
Billie B



Güzel
Saç Kesimi
Sally Rippin

1001
ÇİÇEK
kitaplar

Bıcırık Billie B ile tanışın...

Billie dünyanın en becerikli kuaförü oldu!
Oyuncak bebeklerin saçlarını tarayıp şekil
vermeye bayılıyor. Sizce Billie gerçek
kuaförler gibi saç da kesebilir mi?



3,50 TL

Yayıncı Sertifika No: 12382

ISBN 978-605-4525-41-6



9 786054 525416

Bıcırık Billie B serisinde yer alan kitapları
okul öncesi dönemdeki çocuklarınıza
okuyabilirsiniz. Çocuklarınız okumayı
öğrendikten sonra aynı kitapları kendi
başlarına da okuyabilirler.

Bıcırık
Billie

BİNBİR ÇİÇEK KİTAPLAR

Yuva Mahallesi 3702. Sokak No: 4

Yenimahalle / Ankara

Tel: +90-312 396 01 11 (pbx)

Faks: +90-312 396 01 41

e-posta: bilgi@binbircicekkitaplar.com

Yayıncı Sertifika No: 12382

Kitabın Özgün Adı: Billie B Brown – The Beautiful Haircut

Metinler: © 2011 Sally Rippin

Çizimler: © 2011 Aki Fukuoka

Orijinal baskılar, Hardie Grant Egmont tarafından
Avustralya'da gerçekleştirilmiştir.

© Türkçe yayım hakları Binbir Çiçek Kitaplar'ındır. Yayıncının yazılı izni olmadan hiçbir biçimde ve hiçbir yolla, bu kitabın içeriğinin bir kısmı ya da tümü yeniden üretilemez, çoğaltılamaz ya da dağıtılamaz.

ISBN: 978-605-4525-41-6

Ankara, 2012

Çeviri : Özge Özköprülü

Yayına Hazırlık: Boğaç Erkan, Ebru Ersin

Sayfa Düzeni : Özlem Çiçek

Baskı : Ayrıntı Basımevi



Güzel Saç Kesimi

Yazan: Sally Rippin

Çizen: Aki Fukuoka

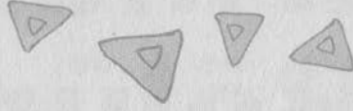
Çeviren: Özge Özköprülü

Birinci Bölüm



Bıcıırık Billie B'nin uzun saçlı üç oyuncak bebeği, on iki simli tokası ve pembe bir tarağı var. Bilin bakalım Billie B'deki B ne anlama geliyor?

Bakımlı.



Bıcıruk Billie B bugün
kuaförcülük oynayacak.
Kuaförler insanların güzel
görünmesini sağlarlar.

Jack, Billie'nin en yakın
arkadaşı ve hemen yan evde
yaşıyor.

Billie ile Jack her gün
birlikte oyun oynuyorlar.

Bir kutu simli toka



Üç uzun saçlı bebek

Pembe tarak



Jack ağaç ev yapmak istediğinde, Billie ona yardım ediyor. Billie futbol oynamak istediğinde, Jack de futbol oynuyor.

Ne var ki Jack o gün Billie ile oynamak istemiyor.

“Saçını yapmamı neden istemiyorsun?” diye soruyor Billie. “Seni güzelleştirebilirim.”



“Hayır, teşekkürler,” diyor Jack kaşlarını çatarak.

“Ama neden?” diye soruyor Billie. “Ben çok iyi bir kuaförüm. Herkesi güzelleştirebilirim. Uzun saçlıları, kısa saçlıları,



erkekleri, kızları.”

Jack yüzünü buruşturuyor.

“Ben güzel görünmek istemiyorum Billie.

Havalı görünmek istiyorum. Başka bir oyun oynayamaz mıyız?”



“Hayır, ben kuaförcülük oynamak istiyorum,” diyor Billie **kızgın** bir tavırla.

“Eğer benimle oynamak



istemiyorsan, evine
gidebilirsin.”

Jack gözlerini Billie’ye
dikiyor.

Billie gözlerini Jack'e
dikiyor. Ardından Jack
ayağa kalkıp Billie'nin
odasından çıkıyor.

Billie odanın penceresinden
dışarı bakıyor ve Jack'in
bahçeye çıktığını görüyor.

Jack'in eviyle Billie'nin evi
arasındaki çitlerde bir aralık
var. Jack bu aralıktan geçip
evine koşuyor.

Billie çok **sinirli** çünkü o
ve Jack her zaman birlikte
oynarlar! Oyun seçme sırası
Billie'de ve o kuaförcülük
oynamayı istiyor. Oysa Jack
Billie'nin saçını yapmasına
yanaşmadı bile!

Billie, Jack'in kısa bir süre
sonra geri geleceğini biliyor.
Birbirlerine asla uzun süre



küs kalamıyorlar.

Zaten Billie'nin Jack için
endişelenecek vakti yok.

O bir kuaför ve bir sürü
müşterisi var!



İkinci Bölüm



Billie oyuncak bebeklerine bakıyor.

Hepsinin saçları uzun.

“Jack’in kuaförcülük oynamasına gerek yok,” diyor oyuncak bebeklerine.

“Siz yetersiniz. Tamam,
sırada kim var?”

Billie oyuncak
bebeklerinden birini
eline alıyor.

“Claudia! Saçlarının
haline bak. Karman çorman
olmuş! Ben düzeltirim.”

Billie’nin oyuncak bebeği
Claudia alındığında, saçları
çok güzel ve uzundu. Oysa

şimdi, saçları sararmış
çalılara benziyor. Uzun
saçların bakımı çok zor.
Devamlı fırçalanması
gerekiyor ve bu da biraz
sıkıcı olabiliyor.



Billie Claudia'nın saçlarına tokalar takıyor. "Hımm, şimdi daha iyi oldu," diyor Billie. Claudia çok güzel görünüyor.

Sıra Tomoko'ya geliyor. Tomoko'nun da tıpkı Billie'nin saçları gibi koyu renkli saçları var. Eskiden Tomoko'nun saçları düz ve ıslıl ıslıldı ama Billie bir gün yanlışlıkla onun

saçlarına tutkal döktü. Artık
saçlarının bir yanı düz, bir
yanı ise düğüm düğüm.

Endişelenmeye gerek yok.

O öyle iyi

bir kuaför ki her

saçı güzelleştirebilir.

Tomoko'nun saçlarına simli
bir toka takıyor.

Evet, çok daha
iyi oldu!



Billie'nin son aldığı
oyuncak bebeğin adı
eskiden Barbara'ydı, ama
artık herkes ona Kokarca
diyor. Kokarca'nın eskiden
uzun, kıvıllık bukleleri vardı
ama artık bu buklelerin
rengi yeşile alıyor, çünkü
Billie Kokarca'yı tam üç
hafta boyunca bahçede
unuttu.

Kokarca hâlâ güzel ama
artık biraz küflendi ve biraz
da **kötü kokuyor.**

Kokarca saçlarında
simli tokalarla çok şirin
görünüyor, öyle değil mi?



Oyuncak bebekler oldukça
iyi müşteriler. Uslu
uslu oturuyorlar ve hiç
konuşmuyorlar.

*Jack'ten çok daha iyi, diye
düşünüyor Billie.*

Ne var ki Billie kısa süre
sonra sıkılmaya başlıyor.
Billie çok iyi bir kuaför ama
gerçek kuaförler sadece toka
takmazlar. Sadece saçları

fırçalayıp taramazlar.

Gerçek kuaförler saç

keserler.

Billie, mor renkli, plastik makasını bulmak için

kalem kutusuna bakıyor.

Billie'nin makası kâğıdı

kolayca kesiyor. Billie

onun saç kesmekte de iyi

olacağını umuyor.

Billie, Claudia'yı özel
kuaför koltuğuna oturuyor
ve Claudia'nın saçlarının
ucundan biraz kesmeyi
deniyor ama hiçbir şey
olmuyor.



Ardından Tomoko'yu ve
Kokarca'yı deniyor Billie.
Yine olmuyor.

Billie'nin plastik makası
kâğıt kesmekte çok iyi, ama
saç kesmekte çok kötü.

Billie kaşlarını çatıyor. Eğer
saç bile kesemezse nasıl
kuaför olabilir ki?

Derken Billie'nin aklına bir
fikir geliyor.



Üçüncü Bölüm



Billie banyoya gidiyor.

Çekmeceyi açıp parlak bir makas buluyor.

Billie'nin mutfaktaki makasa dokunması yasak.



Ama bu makas farklı, diye
düşünüyor Billie. Bu küçük
bir makas. Küçük bir saç
kesimi için çok uygun.

Billie bu makası
kullanmasının muhtemelen
yasak olmayacağını tahmin
ediyor ve küçük makası
alıyor.



Bu makasın, mor plastik
makasından daha iyi

ıkacağını umuyor. Makas
oldukça keskin gibi
görünüyor ve denemeye
karar veriyor Billie.



Billie sa örgülerinden
birini eline alıyor ve
makasla kesiyor.

Evet, makas gerçekten
Çok keskin. Billie'nin sa
örgülerinden biri lavaboya
düşüveriyor! Küçük, tüylü
bir fareye benziyor.

Eyvah. Billie aynaya
bakıyor. Artık sadece bir
tane saç örgüsü var.



Billie hiç de güzel
görünmüyor. Hatta komik
görünüyor! Tek saç örgüsüyle
insan içine çıkamaz. Herkes
ona gülüp dalga geçecek!

Bu durumda Billie diğer
saç örgüsünü de kesmeye
karar veriyor. Kafasının
iki yanındaki saçlar aynı
görünüyor artık.

İki küçük saç örgüsü
lavaboda.

Bu kadar kolay kesilmeleri
Billie'yi çok şaşırtıyor.
Keşke tekrar yerlerine
yapıştırabilse saçlarını.
Billie, örgülerini çok
seviyordu. Oysa artık
örgüleri yok!

Billie aynaya bakıyor
ve gözlerinden yaşlar
süzülmeye başlıyor. Keşke o
korkunç, keskin makası hiç
bulmasaydı!

Keşke iki küçük örgüsüne
yeniden kavuşabilse!

Komik saç kesimine bakıp
gözyaşlarına engel olmaya
çalışıyor Billie.

Tam o sırada aynada başka
birini görüyor. Bu Jack!

“Billie! Ne yaptın?” diyor
Jack.

Jack’in gözleri fal taşı

gibi açılıyor. “Saçlarını
kesmişsin!”

Billie elleriyle saçlarını



gizlemeye çalışıyor ve
“Anneme söyleme!” diye
yalvarıyor. “Bana çok
kızar!”

“Ama ne yapacaksın?”
diye soruyor Jack.

“Saçlarını sonsuza dek
saklayamazsın!”

“Yeniden uzayana kadar
řapka takarım!” diye
cevaplıyor Billie.

“Saçmalama,” diyor Jack.

“Annene söylemelisin. O ne yapılacağını bilir.”

Billie başını öne eğiyor.

Jack’in haklı olduğunu biliyor ve çok **endişeli**.

Ama Jack yanında olduğu için kendini daha iyi hissediyor.

Billie'nin annesini bulmak
için mutfaęa gidiyorlar
birlikte.



Dördüncü Bölüm



Billie'nin annesi masada gazete okumakla meşgul. Billie ile Jack içeri girince başını kaldırıp bakıyor.

“Ne yaptın Billie!” diyor nefesini tutarak.

“Ne yaptın sen?”

Billie yüzünü buruşturuyor
ve gözlerini elleriyle kapatıp
ağlamaya başlıyor.



“Kuaforclk
oynuyordum,” diyor
hıckırarak.

Billie’nin annesi ayağa
kalkıp Billie’ye sarılıyor.

“Benim şapşal kızım,” diyor
içini çekerek, sonra da
Billie’nin komik saçlarını
okşuyor.

“Kızmadın mı?” diye
soruyor Billie.

Başını kaldırıp ıslak gözlerle annesine bakıyor.

“Evet, biraz kızdım,” diyor Billie’nin annesi kaşlarını çatarak.

“Makasla oynamanın yasak olduğunu biliyorsun!”

“Biliyorum,” diyor Billie üzgün bir ses tonuyla.

“Özür dilerim.”

Billie'nin annesi hafifçe gülümsüyor. "Biliyor musun? Küçük bir kızken ben de aynısını yapmıştım," diyip Billie'ye sıkı sıkı sarılıyor.

"Gerçekten mi?" diye soruyor Billie şaşırarak.

"Sen de örgülerini mi kesmiştin?"

"Evet. Ama ben senden çok

daha kötü görünüyordum,”
diyor Billie’nin annesi
gülerek.

“Saçlarım diken diken
olmuştu! Senin epey
saçın kalmış. Seni gerçek
bir kuaföre götürmeliyiz
herhalde, öyle değil mi?”

“Saç örgülerimi
özlüyorum,” diyor Billie iç
çekerek.



“Merak etme,” diye cevap veriyor Billie’nin annesi.

“Glenda saçlarını çok güzel keser. O herkesi güzelleştirebilir!”

“Havalı saç kesimleri de yapabilir mi?” diye soruyor Jack.

“Hem de nasıl,” diyor Billie’nin annesi.

“Harika!” diyor Jack.

“O zaman ben de
annemden izin isteyip
sizinle gelirim.”

“Hadi gidelim öyleyse,”
diyor Billie’nin annesi.

Billie annesine sarılıyor.

*Jack haklıydı, diye
düşünüyor bir yandan da...*

*Annem ne yapılacağını
biliyormuş gerçekten de.*



